

Sicherheitsregeln

Für das Rudern mit Nicht-Ruderern

Deutscher Ruderverein Hadersleben (DRH)

Erarbeitet von: DRH Vorstand

Gültig ab: 18. März 2015

Version: 1.0.de

Gültigkeit

Die Sicherheitsregeln gelten bei gewerblichen Ruder-Aktivitäten (dk-jur.: erhvervsmæssig roning) wo Personen teilnehmen die NICHT Mitglied in einem Ruderverein sind (Nicht-Ruderer). Typische Aktivitäten sind: Proberudern, Firmenrudern und Schulrudern.

Für welche Boote gelten die Sicherheitsregeln?

- Inrigger / Gig-Boote
- Rennboote / Einer

1.) Identifikation des Reeders

Deutscher Ruderverein Hadersleben, Damstien 18
6100 Haderslev, www.drh.nrv.dk

2.) Ruderaktivitäten

Rudern in Inriggern, Gig-Booten und Rennbooten/Einern auf dem Haderslebener Damm innerhalb der DRH Rudersaison von Anrudern bis Abrudern.

Es wird nur gerudert wenn das Wetter den Empfehlungen des Dänischen Ruderverbandes (Dansk Forening for Rosport, DFfR) und des Deutschen Ruderverbandes (DRV) entspricht und nur bei Tageslicht.

Vor und während des Ruderns wird kein Alkohol getrunken

Sikkerhedsinstruks

For roning med ikke-roere

Deutscher Ruderverein Hadersleben (DRH)

Udarbejdet af: DRH bestyrelse

Træder i kraft: 18. marts 2015

Version: 1.0.dk

Omfang

Denne instruks gælder for erhvervsmæssig roning med personer, som IKKE er medlemmer af en roklub (Ikke-roere); f.eks. ved prøveture, firmaarrangementer, og skoleroning.

Hvilke fartøjer gælder denne sikkerhedsinstruks for?

- Inriggere / Gig-både
- Outriggere/ Scullere

1.) Identifikation af reder

Deutscher Ruderverein Hadersleben, Damstien 18
6100 Haderslev, www.drh.nrv.dk

2.) Sejladsaktiviteter

Roning i inriggere, gig-både og outriggere/scullere på Haderslev Dam i DRH's rosæson, fra standerhejsning til standerstrygning.

Der ros kun under vejrforhold der er i henhold til Dansk Forening for Rosports (DFfR) og Deutscher Ruderverbands (DRV) anbefalinger, og kun i dagslys.

Nul alkohol før og under roningen.

Bemannung

Inrigger/Gig

Es muss mindestens 1 Dammsteuermann in jedem Boot dabei sein. Jeder Steuermann kann maximal 4 Teilnehmer betreuen.

Rennboot/Einer

Der Instrukteur kann entweder im Boot mitrudern, alternativ kann er in einem Begleitboot/Stand-by-Boot die Boote begleiten. Ein Instrukteur kann maximal 4 Teilnehmer betreuen.

3) Identifikation von Risiken

Über Bord fallen, Kentern, Zusammenstoß.

4.) Begegnung von Risiken

Der Vorstand muss Aktivitäten mit Nicht-Ruderern im Voraus genehmigen.

Jeder Teilnehmer muss vor der Teilnahme an einer Ruder Aktivität eine Erklärung unterzeichnen, dass er 300m schwimmen kann. Alternativ muss der Teilnehmer während der Aktivität eine CE genormte Rettungsweste tragen.

Personen unter 18 Jahren müssen mindestens eine Schwimmweste tragen.

Allen Teilnehmern wird auferlegt unbedingt dem Kommando des Bootsführers zu folgen.

Inrigger und Gig

Es wird für jedes Mannschaftsmitglied eine CE genormte Schwimmweste im Boot mitgeführt. Bei der Auswahl der Westen wird das schwerste Mannschaftsmitglied als Grundlage genommen.

Beim Rudern im Inrigger wird darauf geachtet beim Platzwechsel den Schwerpunkt niedrig zu halten.

Bemanding

Inrigger/Gig

Der skal være 1 frigivet damstyrmand, i hver robåd; maksimalt 4 deltagere per 1 styrmand.

Outrigger/Sculler

Instruktøren kan enten være placeret i båden, alternativet være i følgebåd/stand-by båd; maksimalt 4 deltagere per 1 instruktør.

3.) Identifikation af risici

Overbordfald, kæntring og sammenstød.

4.) Tiltag til at imødegå risici

Bestyrelsen skal forhåndsgodkende alle arrangementer med ikke-roere.

Det sikres at alle deltagere kan svømme 300 m (tro og love erklæring underskrives før turstart). Alternativt skal bæres godkendt oppustelig redningsvest.

Unge under 18 år bærer obligatorisk som minimum svømmevest.

Der instrueres i at styrmandens ordrer til enhver tid skal følges.

Inrigger og Gig

Der medbringes CE godkendte svømmeveste til alle, svarende til den tungeste deltager i båden for hver deltager.

For inriggere instrueres der i at holde tyngdepunktet lavt ved plads-skift i båden.

Rennboot und Einer

Bei Wassertemperaturen unter 10°C müssen Rettungswesten getragen werden.

Die Introduction im Einer-Rudern wird in kenter sicheren Booten durchgeführt (Motorboot ist Stand-By) danach wird entweder zusammen mit dem Instrukteur gerudert oder mit dem Instrukteur im Begleitboot.

5.) Beschreibung von Booten und Ausrüstung

Boote

Inrigger, Gig-Boote und Rennboote nach den Regeln des DFfR oder DRV. Mit bis zu 5 Plätzen im Boot.

Ausrüstung

Die Ausrüstung, die laut Ruderregeln des Vereins im Boot mitgeführt werden muss, wird vom Bootsführer kontrolliert.

Wartung vorn Boot und Ausrüstung:

Nur funktionstüchtige Boote und intakte Ausrüstung werden benutzt.

Anforderungen an die Passagiere/Schüler

Jeder muss 300m schwimmen können oder alternativ eine aufblasbare Rettungsweste tragen.

Jeder muss den Kommandos des Bootsführers folgen.

Jeder wird über Sicherheit informiert wie in der "Checkliste für das Rudern mit Nicht-Ruderern" (Anhang B) beschrieben.

Sculler

Oppustelig redningsvest bæres når vandtemperaturen er under 10°C.

Introduction til sculler foregår i kæntringsfrie både (med motorbåd som stand-by). Herefter ros enten sammen med en instruktør, alternativt med instruktør i følgebåd.

5.) Beskrivelse af fartøjer og udrustning

Fartøjer

Inrigger, gigbåde og outrigger i henhold til DFfR eller DRV specifikationer. Med op til maksimalt 5 pladser per båd.

Udstyr

Det sikkerhedsudstyr, som skal være til stede i robåden ifølge klubbens ro-reglementet, kontrolleres af Styrmanden.

Vedligehold af både og udstyr:

Kun funktionsdygtige både og intakt udstyr er i drift.

Krav til passagerer/elever

Skal kunne svømme 300m. Alternativt bæres oppustelig redningsvest.

Alle styrmandens instrukser skal efterleve.

Instrueres i sikkerhed i henhold til "Check-liste ved roning med personer uden roklubs-tilknytning" (Bilag B).

6.) Die Besatzung und ihre Rechte

In jedem Boot oder im Begleitboot/Stand-By Boot ist ein ausgebildeter Damm Steuermann.

Dies bedeutet, dass ein ausgebildeter Damm Steuermann maximal 4 Nicht-Ruderer betreut.

7.) Wichtige Verhaltensregeln die von der Besatzung und den Passagieren befolgt werden müssen

Es wird nur eine Person pro Platz im Boot mitgenommen. Es werden keine extra Passagiere, weder Menschen noch Tiere mitgenommen.

8.) Wichtige Verhaltensregeln damit bei einem Unfall alle gerettet werden können.

Inrigger und Gig

In jedem Boot wird immer für jedes Mannschaftsmitglied eine Schwimmweste mitgeführt.

Das korrekte Anlegen der Westen wird vor dem Rudern geübt.

Den Anweisungen des Bootsführers ist in jedem Falle zu folgen. Sollte das Boot kentern oder ein Teilnehmer über Bord fallen werden die Westen angelegt. Der Bootsführer entscheidet ob man am Boot bleibt oder gemeinsam an Land schwimmt.

6.) Besætningen og dens kompetencer

I hver robåd (eller i følgebåd/stand-by båd) er der en uddannet damstyrmand.

Det vil sige at der maksimalt er 4 ikke-roere per uddannet styrmand.

7.) Operative forholdsregler som skal følges af besætning og passagerer

Der er én deltager per plads i robåden. Der er ingen ekstra passagerer, hverken mennesker eller dyr.

8.) Forholdsregler som sikrer at alle kan reddes ved en ulykke

Inrigger og Gig

I robåden er medbragt mindst en svømmevest per person.

Der trænes i at tage vesten korrekt på, inden turen påbegyndes.

Styrmandens instruktioner følges. I tilfælde af kæntring/overbordfald tages vestene på.

Styrmanden vurderer om man bliver ved båden, alternativt svømmer samlet i land.

Rennboot

Wenn Teilnehmer eine Weste tragen sichert der Instruktør dass sie korrekt angelegt ist.

Den Anweisungen des Bootsführers/Instruktørs ist in jedem Falle zu folgen. Sollte das Boot kentern oder ein Teilnehmer über Bord fallen sind die Anweisungen des Bootsführers/Instruktørs zu befolgen. Der Bootsführer/Instruktør entscheidet ob man am Boot bleibt oder gemeinsam an Land schwimmt.

9.) Wichtige Verhaltensregeln die sichern, dass immer Hilfe bei Unfällen geholt werden kann.

Der Bootsführer/Instruktør wird aufgefordert ein Telefon in wasserdichter Verpackung mitzuführen. Hilfe kann weiterhin durch lautes Rufen herbeigeholt werden, dies gilt insbesondere auf verkehrsreichen Gewässern und wenn Ufer bewohnt sind oder wenn an Land Personen anwesend sind.

10.) Wichtige Verhaltensregeln die sichern, dass man immer die genaue Anzahl Personen an Bord kennt. Listen werden an Land leicht zugänglich aufbewahrt um im Falle einer Rettung Anwendung zu finden.

Jede Fahrt mit jedem Boot wird ins EFA System eingetragen.

Alternativ legt man eine vorher erstellte Teilnehmerliste „Teilnehmerliste – Nichttruderer“ (Anhang A) neben den EFA-System PC.

Der Bootsführer hat die Verantwortung für die Registrierung im EFA System.

Outriggere

For de roere som bærer vest, sikrer instruktøren at de er korrekt påført.

Styrmandens/instruktørens instruktioner følges. I tilfælde af kæntring/overbordfald følges styrmandens/instruktøren instruktioner. Styrmanden vurderer om man bliver ved båden eller svømmer i land.

9.) Forholdsregler som sikrer, at der altid kan tilkaldes assistance ved ulykker.

Styrmanden opfordres til at medbringe mobiltelefon i vandtæt pose.

Hjælp kan også tilkaldes ved opråb, i det befærdede farvand og hvor der er beboelse eller folk langs bredden.

10.) Forholdsregler, som sikrer, at oplysning om antallet af personer om bord er kendt og opbevares i land og er let tilgængelig i tilfælde af en redningsaktion.

Robåden indskrives i EFA systemet med planlagt tur.

Alternativt lægges en forudfyldt deltagerliste ”Deltagerliste – Ikke-roere” (Bilag A) ved siden af pc med EFA system.

Styrmanden i båden (hjælpebåden) er ansvarlig for registreringen EFA systemet.

11.) Wichtige Verhaltensregeln die sichern, dass alle Personen an Bord die Sicherheitsregeln vor der Fahrt vorgetragen bekommen.

Die Sicherheitsregeln werden durch den Bootsführer vor Antritt der Fahrt mitgeteilt. Dabei folgt er der „Checkliste für das Rudern mit Nicht-Ruderern“ (Anhang B). Bei größeren Gruppen können die Sicherheitsregeln von jedem Einzelnen Bootsführer oder gemeinsam mit allen Teilnehmern vorgetragen werden.

In der Steuermannsausbildung und beim jährlichen Treffen der Steuerleute werden die Sicherheitsregeln für das Rudern mit Nicht-Ruderern besprochen.

12.) Wichtige Verhaltensregeln die sichern, dass laufend Erfahrungen gesammelt werden um die Sicherheit zu verbessern.

Alle Unregelmäßigkeiten, Unfälle und Fast-Unfälle werden durch die Bootsführer an den Vorstand gemeldet. Die Meldung erfolgt im EFA-System unter Bemerkung. Das System benachrichtigt automatisch den Ruderwart.

Der Vorstand geht mindestens einmal im Jahr die gemeldeten Unregelmäßigkeiten, Unfälle und Fast-Unfälle durch und beschließt Maßnahmen diesen vorzubeugen.

11.) Forholdsregler, som sikrer, at der altid afgives sikkerhedsinstruktion til nye ombordværende personer inden sejladsens start.

Sikkerhedsinstruktion gives af styrmanden i båden, ved at følge ”Tjekliste ved roning med ikke-roere” (Bilag B). I tilfælde af større grupper, kan instruktionen enten gives af hver enkelt styrmand for eget bådhold, eller som en samlet fælles instruktion.

I styrmandsuddannelsen, og ved det årlige instruktionsmøde før sæsonstart, gennemgås sikkerhedsprocedurerne for roning med ikke-roere.

12.) Forholdsregler, som beskriver erfaringsopsamling med henblik på løbende forbedring af sikkerheden.

Alle utilsigtede hændelser, ulykker, og nær-ved ulykker rapporteres af styrmændene til bestyrelsen. Rapportering sker i EFA systemet under bemærkning. Dette giver automatisk meddelelse til Rochefen.

Bestyrelsen gennemgår mindst 1 gang årligt sikkerhedsinstruksen med henblik på at opdatere og forbedre denne, og iværksætte præventive tiltag når dette er muligt.

Anhang A (Sicheheitsregeln DRH)

Teilnehmerliste - Nicht-Ruderer

1. Es wird ein Zettel pro Boot ausgefüllt, bevor man in den Verein kommt.
2. Der Zettel wird neben den EFA PC gelegt.
3. Die Mannschaft wird im EFA System mit vollem Namen registriert.

BILAG A (Sikkerhedsinstruks i DRH)

Deltagerliste - Ikke-roere

1. Der udfyldes én seddel per båd, som går på vandet inden ankomst i klubben.
2. Sedlen lægges ved siden af EFA PC'en
3. Båden registreres i EFA systemet med roernes fulde navn.

Datum/Dato	
Boot/Båd	
Verantwortlicher Bootsführer (Name)/ Ansvarlig styrmand (Navn)	

Teilnehmer/Deltager (Name/navn): Vollen Namen angeben Skriv dit fulde navn	Teilnehmer Unterschrift: <ul style="list-style-type: none">- Gleichzeitig erklärt man, dass man 300m schwimmen kann (Ankreuzen x)- dass man alternativ eine aufblasbare Rettungsweste trägt Deltager underskrift: <ul style="list-style-type: none">- Erklærer herved at kunne svømme 300m (sæt x)- alternativt bæres oppustelig redningsvest
Vor- und Nachname / For- og efternavn	Unterschrift/Underskrift 300m <input type="checkbox"/>
Vor- und Nachname / For- og efternavn	Unterschrift/Underskrift 300m <input type="checkbox"/>
Vor- und Nachname / For- og efternavn	Unterschrift/Underskrift 300m <input type="checkbox"/>
Vor- und Nachname / For- og efternavn	Unterschrift/Underskrift 300m <input type="checkbox"/>

Anhang B (Sicherheitsregeln DRH)

Checkliste zum Rudern im Inrigger und Gig mit Nicht-Ruderern

Diese Checkliste liegt in einer Schublade beim EFA PC.

1. Du bist als Bootsführer dafür verantwortlich die „Teilnehmerliste – Nicht-Ruderer“ auszufüllen.
(Liegt in der Schublade beim EFA PC)
2. Du legst die ausgefüllte Teilnehmerliste neben den EFA PC.
3. Du trägst die Fahrt in das EFA System ein.
4. Du kontrollierst als Bootsführer die Ausrüstung des Bootes
(Rettungswesten/Schwimmwesten, Schöpfkelle, Bootshaken, Skulls/Riemen)
5. Du holst die Rettungswesten oder Schwimmwesten für die Teilnehmer
 - a. Schwimmwesten sind obligatorisch für Teilnehmer unter 18 Jahren
 - b. Rettungswesten/Schwimmwesten müssen zur Gewichtsklasse der einzelnen Ruderer passen.
6. Du sicherst dass die Teilnehmer vor der Fahrt eine Rettungsweste/Schwimmweste anprobieren.
7. Du erklärst deiner Mannschaft deine Rolle als Bootsführer und dass sie immer deinen Kommandos folgen müssen.
8. Du erklärst deiner Mannschaft den Ruderschlag in der Nähe vom Steg.
9. Nehme dein Mobiltelefon in einer wasserdichten Hülle mit aufs Wasser.

Gute Fahrt

BILAG B (Sikkerhedsinstruks i DRH)

Tjekliste ved roning i Inrigger og Gig med ikke-roere

Denne Tjekliste ligger i en skuffe under EFA PC'en.

1. Sørg for at deltagerne udfylder "Deltagerliste – Ikke-roere"
(findes i skuffen under pc med EFA PC.)
2. Den udfyldte Deltagerliste lægges på bordet ved siden af pc med EFA system.
3. Båden skrives ind i EFA systemet
4. Gennemgå bådens sikkerhedsudstyr (redningsveste/svømmeveste, øsekar, bådshage, årer)
5. Find redningsveste eller svømmeveste frem til alle deltagere
 - a. Svømmevest til deltagere under 18 år
 - b. Redningsvestene/svømmeveste skal være til en vægtklasse svarende til den tungeste roer.
6. Deltagerne prøver at tage redningsvesten/svømmevesten på, før roturen.
7. Forklar styrmandens rolle, og at styrmandens ordrer altid skal følges.
8. Instruér i ro taget tæt på broen.
9. Styrmanden opfordres til at medbringe mobiltelefon i vandtæt pose

God tur

Anhang B (Sicherheitsregeln DRH)

Checkliste zum Rudern im Rennboot/Einer mit Nicht-Ruderern

Diese Checkliste liegt in einer Schublade beim EFA PC.

1. Du bist als Bootsführer dafür verantwortlich die „Teilnehmerliste – Nicht-Ruderer“ auszufüllen. (Formulare liegen in der Schublade beim EFA PC)
2. Du legst die ausgefüllte Teilnehmerliste neben den EFA PC.
3. Du trägst die Fahrt in das EFA System ein.
4. Du bestimmst als Bootsführer/Instrukteur ob alle Teilnehmer Rettungswesten oder Schwimmweste tragen müssen.
 - a. Schwimmwesten sind für Teilnehmer unter 18 Jahren obligatorisch.
 - b. Als Bootsführer / Instrukteur sicherst du, dass alle Westen korrekt angelegt sind.
5. Du erklärst deiner Mannschaft deine Rolle als Bootsführer und dass sie immer deinen Kommandos Bootsführer/Instrukteur folgen müssen.
6. Du erklärst deiner Mannschaft den Ruderschlag in der Nähe vom Steg.

Gute Fahrt

BILAG B (Sikkerhedsinstruks i DRH)

Tjekliste ved roning i Outrigger/Sculler med ikke-roere

Denne Tjekliste ligger i skuffen under EFA PC'en.

1. Sørg for at deltagerne udfylder "Deltagerliste – Ikke-roere" (findes i skuffen under EFA PC'en)
2. Den udfyldte Deltagerliste lægges på bordet ved siden af EFA PC'en.
3. Båden skrives ind i EFA systemet.
4. Styrmanden/instruktøren vurderer om alle skal bære redningsvest eller svømmevest.
 - a. Svømmevest er obligatorisk til deltagere under 18 år.
 - b. Styrmanden/instruktøren sikrer at vestene er korrekt påført.
5. Forklar styrmandens rolle, og at styrmandens/instruktørens ordrer altid skal følges.
6. Instruér i ro taget tæt på broen

God tur